

**A Translate & Localize** é uma agência de tradução que presta **serviços de tradução e localização**, por todo o mundo. Os nossos membros, tal como os nossos clientes, estão distribuídos por todo o mundo; e nem podia ser de outra forma, porque o que fazemos é ajudar as pessoas de todo o mundo a comunicar e a fazer negócios nos mercados estrangeiros.

**A Translate & Localize** ajuda-o a atingir o sucesso nos mercados internacionais, adaptando eficazmente os seus produtos e serviços, para satisfazer as exigências do mercado global.

**A Translate & Localize** põe ao seu dispor os seguintes serviços:

- Tradução
- Revisão
- Localização
- DTP & Design de Páginas Web

### Tradução:

Podemos traduzir virtualmente qualquer tipo de texto, dentro de uma grande variedade de combinações linguísticas.

Todos os nossos tradutores traduzem para a sua língua materna e são especialistas nas suas respectivas áreas.

**Tradução/localização de Websites** - ajudámo-lo a construir os seus sites multilingues, estáticos ou dinâmicos. HTML, XML, PHP, ASP, JAVA, Flash... é você quem decide! **A Translate & Localize** pode também ajudar a suprir as suas necessidades locais de SEO (Optimização para Motores de Busca).

**Tradução/localização de Software Informático ou para Dispositivos Móveis** - Na área das redes móveis, em franco crescimento,

traduzimos planos de implementação, guias de utilizador de telemóveis, jogos, títulos de filmes, serviços WAP e muito mais! Temos experiência na tradução de jogos para telemóveis, sistemas de facturação, descrições para vídeo, etc. Também localizamos aplicações e jogos para PC's e consolas de jogos.

**Traduções de Marketing** - Temos especialistas nativos que podem traduzir os seus banners, comunicados de imprensa, programas afiliados e quaisquer outros materiais promocionais, elaborados com um design e produção culturalmente correctos. Os nossos tradutores da área de Marketing irão ajudá-lo a transmitir eficazmente a sua mensagem.

**Traduções Jurídicas** - Termos e Condições, Política de Privacidade e Isenções, Contratos e Acordos, Certificados.

### Revisão:

Prestamos serviços de revisão, para documentos que já foram editados e necessitam de ser verificados e corrigidos uma vez mais. Os revisores irão procurar erros de digitação, erros ortográficos, erros numéricos, legendas e cabeçalhos mal colocados e incoerências.

Todos os textos que traduzimos são sujeitos a um processo de revisão, mas pode enviar-nos textos traduzidos por terceiros, para serem revistos por nós.

### Localização:

Prestamos serviços de localização, que combinam a tradução e a adaptação cultural de produtos e serviços, para os tornar compreensíveis a uma cultura ou local específicos. Isto inclui a personalização e a adaptação de websites ou aplicações de software a países específicos, em termos de qualidade linguística e variações culturais, para tornar as empresas acessíveis a um público internacional.

Para converter o seu software ou a interface do seu website em outras línguas, necessita dos nossos serviços de localização de alta qualidade.

Garantimos a alta qualidade, fiabilidade, flexibilidade e confidencialidade.

Trabalhamos com quase todos os formatos de texto e imagem, bem como de áudio e vídeo.

**Pense como um multilingue!**

## DTP & Design de Páginas Web:

**A Translate & Localize** não é apenas uma empresa de tradução e localização, prestando também serviços de DTP e design de páginas Web, graças aos nossos designers profissionais. Usufrua dos nossos serviços, para todas as suas necessidades gráficas (logótipos, identidade, cabeçalhos para cartas, banners, websites, brochuras, catálogos...).

Para atingir novos públicos no estrangeiro, para exportar e sintonizar as suas comunicações, a tradução tornou-se essencial na economia global actual, centrada na tecnologia.

E é aqui que a **Translate & Localize** o pode ajudar, tornando-se o seu prestador de serviços de tradução!

**go global by going local**



O MUNDO NAS SUAS MÃOS

COM



**SERVIÇOS DE  
TRADUÇÃO PROFISSIONAL**



**SERVIÇOS DE TRADUÇÃO PROFISSIONAL**



[www.translate-localize.com](http://www.translate-localize.com)

[info@translate-localize.com](mailto:info@translate-localize.com)

Strada Vecchia dell'Istria, 116

34148 Trieste

Italia

Tel. +39 040 813850

Telemóvel +39 329 6916782

Fax +1 612 465 1948

**SERVIÇOS DE TRADUÇÃO PROFISSIONAL**